Allez hop, Winnie!

Laura Owen et Korky Paul

Winnie

Willy

Pour Anna – K.P.
Pour Winnie Goodhart,
avec toute mon
affection – xx

**Catalogage avant publication
de Bibliothèque et Archives
nationales du Québec et
Bibliothèque et Archives Canada**

Owen, Laura

Allez hop, Winnie !
Traduction de : Giddy-up, Winnie!
Pour enfants de 6 ans et plus.

ISBN 978-2-7625-9462-1

I. Paul, Korky. II. Roberge, Sylvie, 1955 15 mars- . III. Titre.

PZ23.O93Al 2012 j823'.92 C2011-942727-3

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, transmise ou mise à disposition dans une base de données sans la permission écrite de l'éditeur ou, en cas de photocopie ou autre reproduction, sans une licence de COPIBEC (Société québécoise de gestion collective des droits de reproduction) qui peut être obtenue à l'adresse Internet www.copibec.qc.ca, ou en téléphonant au 1 800 717-2022.

Titre original : Giddy-up, Winnie!
publié avec la permission de Oxford University Press

Texte © Oxford University Press 2009
Illustrations © Korky Paul 2009
The characters in this work are the original creation of Valerie Thomas who retains copyright in the characters.

Le droit moral des auteurs est ici reconnu et exprimé.
Version française (Canada seulement)
© Les éditions Héritage inc. 2012
Traduction de Sylvie Roberge
Révision de Danielle Patenaude
Directrice littéraire : Chantal Vaillancourt

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du livre Canada (FLC) pour nos activités d'édition.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Québec par l'entremise du Programme de crédit d'impôt pour l'édition de livres – SODEC.

Dépôts légaux : 2e trimestre 2012
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada

Les éditions Héritage inc.
300, rue Arran, Saint-Lambert (Québec) J4R 1K5
Téléphone : 514 875-0327 — Télécopieur : 450 672-5448
Courriel : information@editionsheritage.com

Laura Owen et Korky Paul
Traduit par Sylvie Roberge

Allez hop, Winnie !

EH Héritage jeunesse

Allez hop, Winnie !

— Allez, Petite Fleur ! cria Winnie en rebondissant sur le divan et en donnant de grands coups de baguette en l'air. Fonce !

Elle regardait une course de chevaux à la télé.

— Plus vite ! Vas-y !

Soudain, les yeux de Winnie prirent un air rêveur.

— Willy, ne serait-ce pas merveilleux de posséder un cheval et de faire la course ?

— *Miarrrou !* fit Willy en secouant énergiquement la tête en guise de non.

Le regard rêveur de Winnie se posa sur sa baguette, puis se tourna vers un rat assis sur le plancher.

— Willy, dans l'histoire de *Cendrillon*, ne

transforme-t-on pas un rat en…? Oooh, oui !

Winnie agita sa baguette, **swish-swish!**

Abracadabra !

Et soudain, un cheval apparut là où le rat était assis.

— *Hiiiii !*

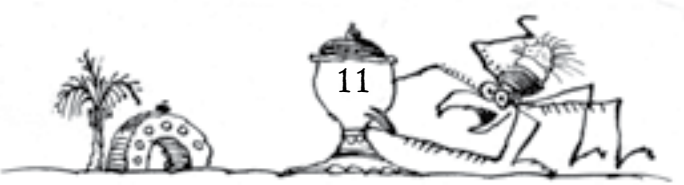
Il était grand, boiteux et maladroit.

Crash! Des objets se mirent à tomber dès que le cheval se retourna.

Bing! Bang! Paf!

Le mobilier de Winnie et tous ses bidules furent projetés en l'air.

— Du calme, garçon ! dit Winnie. Heu… Tu ne ressembles pas vraiment à un cheval de

course. Et ce n'est pas du foin ça, gros bêta ! Ce sont mes cheveux ! Purée de chou, où puis-je mettre un cheval pour qu'il ne fasse pas de dégâts ? Je pense que la cuisine est le meilleur endroit.

Winnie emplit l'évier d'eau pour le cheval.